

St. Gabriel & St. Joseph Church

Parroquia de San Gabriel San José



ST. GABRIEL CHURCH
120 Division St.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0211
Fax: 914-637-8991
stgabrielnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

4:00pm (English)
7:30pm (Español)

Sunday

9:00am (Español)
10:30am (Bilingual)
12:00pm (Español)
4:00pm (Haitian)
6:00pm (Español)

Weekdays

Monday-Friday 12:00pm and
Monday Evening: 7:30pm (Español)
Thursday Evening 6:00pm Exposition
of the Blessed Sacrament. Divine
Mercy Rosary, the Holy Rosary;
7:30pm Spanish Mass.

Holy Days

12:00pm; 7:30pm

Confessions

Friday: 3:30pm – 8:30pm
Saturday 3:00pm – 7:00pm

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR: Antoinette Rossetti
For Information relating to the Parish
Religious Education Program (PREP)
Please call **914-365-2765** or visit at:
112 Division Street
New Rochelle, NY 10801
You may also write to Email:
stgstjprep@gmail.com

Served by

Rev. Dessier Predelus
Administrator
Rev. Benjamín Palacios
Parochial Vicar
Rev. René Merino
Parochial Vicar

SACRAMENTO DE BAUTISMO

Es necesario que los padres y los padrinos asistan las Instrucciones de Bautismo. Llame a la rectoría para hacer los arreglos.

THE SACRAMENT OF BAPTISM

It is required that the parents and godparents attend the Baptismal Instructions prior to the Baptism. Please call the rectory in advance for arrangements.

SACRAMENTO DE MATRIMONIO

Las parejas deben de hacer los arreglos con un sacerdote con un año de anticipación.

SACRAMENT OF MARRIAGE

Couples should make all arrangements with a priest one year in advance.

SPONSOR CERTIFICATES

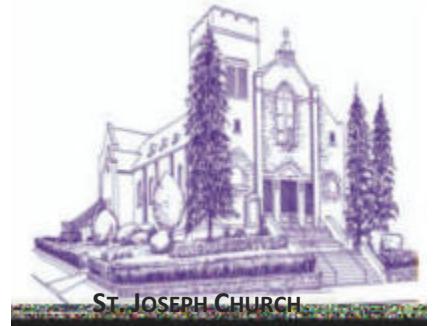
Certificates are issued to practicing Catholics who are registered members of the parish, who attend Mass regularly, have received the Sacrament of Confirmation and †who actively support the parish and its programs.

CERTIFICADO DE PADRINOS

Certificado serán entregados a Católicos practicantes; que son miembros registrados de la parroquia; que asisten a misa regularmente; que han recibido los sacramentos de confirmación y que apoyan activamente a la parroquia y sus programas.

All parishioners are invited to register at the Parish Office to participate in our parish life of Faith, Worship and Service. Parish Office hours are Monday-Friday 9:00 am to 3:00 pm

HANDICAP ACCESSIBLE



ST. JOSEPH CHURCH
280 Washington Ave.
New Rochelle, NY 10801
914-632-0675

Fax: 914-633-4264

stjosephnr@outlook.com

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm (English)
7:00pm (Español)

Sunday

7:30am (English)
9:30am (Italian)
11:15am (English)

Weekdays

Monday- Friday: 8:00am
Saturday: 8:00am in the Convent

Holy Days

Eve 7:00pm (Español)
Day 8:00 am (English);
7:00 pm (bilingual)

Confessions

Saturday: 3:00 p.m.-5:00 p.m.

PARISH RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAM(PREP)

53 SIXTH Street
(914) 365-2765

email: stgstjprep@gmail.com

Religious Education Program

Grade 1-6

Every Sunday at 9:45 a.m.

Grades 7-12

Wednesday Evening at 7:00 p.m.

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION

Antoinette Rossetti

ST. JOSEPH MASS SCHEDULE**SATURDAY, May 22nd (Convent Chapel)**

8:00 a.m. † Miguel Guzmán

VIGIL:

5:00 p.m. † Anthony J. & Anthony L. Torricelli

7:00 p.m. † Hermandad del Señor de los Milagros

SUNDAY, May 23rd**(Pentecost Sunday)**

7:30 a.m. †

9:30 a.m. † Antonia Tamburro (1° Aniversario)

11:15 a.m. † Elizabeth & Joseph Lacopetta, Frank & Maria Marciano

MONDAY, May 24th

8:00 a.m. †

TUESDAY, May 25th

8:00 a.m. † Nello Amori (6th Anniversary in Heaven)

7:30 p.m. † Sebastian Buflamante & Msgr Ruvo
From the Altar Rosary Society**WEDNESDAY, May 26th**

8:00 a.m. † All souls purgatory

8:30a.m. Exposition of the Blessed Sacrament

7:00pm. Mass in Honor to St. Joseph

THURSDAY, May 27th

8:00 a.m. † Richard Guzman

FRIDAY, May 28th

8:00 a.m. † St. Joseph

SATURDAY, May 29th (Convent Chapel)

8:00 a.m. † Cerqueira & Family

VIGIL:

5:00 p.m. † Dolores Concolo

7:00 p.m. † Maria Hermila Villaverde & José
Zaragoza**SUNDAY, May 30th****(The Most Holy Trinity)**

7:30 a.m. †

9:30 a.m. † Cuore Immacolato Dirifugio della Anime

11:15 a.m. † Vigía Campos

SAN GABRIEL HORARIO DE MISAS**SÁBADO 22 de Mayo**

7:30 p.m. † Pedro González

DOMINGO 23 de Mayo**(Domingo De Pentecostés)**

9:00 a.m. † Edmundo Ceballos Barragán (6° Aniv.)

† Sara Pérez López, Edgar Fuentes, Noé Pérez

† Lauriano Gaspar

10:30am Jesús Munguía Jiménez

12:00 p.m. † Irene Albarracín, Genoveva Ríos

† Teresa Muratalla, Verónica Díaz Ayala

El Cumpleaños de Rafael Espinoza

6:00 p.m. El Cumpleaños de Abel Pérez Ávila

† Benditas Almas del Purgatorio

† Niños no Nacidos

LUNES 24 de Mayo

7:30 p.m. Guadalupe Segura – Cumpleaños

MARTES 25 de Mayo

12:00 p.m. †

MIÉRCOLES 26 de Mayo

12:00 p.m.

JUEVES 27 de Mayo

12:00 p.m. † Justo Rafael Peralta & Michaela Mendoza

7:30 p.m. † Pepita Fonseca Cardenas

VIERNES 28 de Mayo

12:00 p.m. Oscar Motolinia Solis

† Victoria Verónica Vazquez

SÁBADO 29 de Mayo7:30 p.m. † María De Jesús Mendoza & José De Jesús
Sandoval.**DOMINGO 30 de Mayo****(Santisima Trinidad)**

9:00 a.m. † Candelario Ocegüera (3° Aniversario)

† Felicita López & Tries Morfin

Familia Morfin Gómez

Father Dessier's Corner

Dear brothers and sisters,

Pentecost Sunday! Today, the whole Church celebrates the great Feast of Pentecost, the coming of the Holy Spirit. This is the official birthdate of the Church. And, because there are different Readings for the Saturday Vigil Mass and the Sunday Masses, they all focus on the original event as described in the Readings. We will use this space to discuss the meaning of Pentecost and the role of the Holy Spirit in our individual lives and in God's Plan of Salvation. Years before Christ, the Jews celebrated Pentecost as an annual harvest festival. The word itself comes from the Greek translation for "fifty days" meaning fifty days after Passover. For this celebration, Jews from all over the world of that time came to Jerusalem for the feast. Because Jesus' Death and Resurrection occurred at Passover time and His Ascension was forty days later and nearing the celebration of Pentecost, God used this Jewish holiday to bring forth the next great gift to mankind the outpouring of the Holy Spirit. The reference to "confusion" in the "Tower of Babel" story in the First Reading for the Saturday Vigil Mass contrasts with the "amazement and delight" of the people in the Second Reading for the Sunday Mass. The first is a negative caused by evil intent, but the second is a positive caused by the Holy Spirit's coming for the benefit of all mankind. Prior to Christ's Death and Resurrection, the Holy Spirit was not available to mankind; but now He is being poured out on all the baptized for our benefit and grace. The Holy Spirit, the third person of the Trinity and God, now takes up His role in God's Plan of Salvation. After Jesus Christ established the groundwork for the Church and left it in the hands of His Apostles, He promised to remain with them forever **Matthew 28:20**. This could not be done in physical form because His human nature was subject to the limitations of all human beings. So, Jesus is with us in the spiritual form of the Holy Spirit and He continues to be with the Church the People of God forever. The coming of the Holy Spirit on the first Pentecost after Jesus' Ascension marks the official beginning of the Catholic Church, and we celebrate it as the "birthday" of the Church. The Holy Spirit's role is to guide and guard the institutional Church and each of us individually back to the Father to be united with Him forever

when our time here on earth is over. This sounds clear and easy enough, but unfortunately many people don't listen to the Holy Spirit who is trying to direct them. Such neglect is the cause of most of our worldly, as well as, personal problems. You are encouraged to pray to the Holy Spirit for His guidance and direction and to understand what it is that God would like from you as your part in His Plan of Salvation. But that is only the beginning. After you have prayed for enlightenment and guidance you must be open to following through with whatever it is that is being asked of you. Something to think about during your prayer time this week!

El Rincón del Padre Dessier

Queridos hermanos y hermanas

¡Domingo de Pentecostés! Hoy, toda la Iglesia celebra la gran fiesta de Pentecostés, la venida del Espíritu Santo. Esta es la fecha de nacimiento oficial de la Iglesia. Y, debido a que hay diferentes Lecturas para la Misa de la vigilia del sábado y las Misas dominicales, todos se centran en el evento original como se describe en las Lecturas. Utilizaremos este espacio para analizar el significado de Pentecostés y el papel del Espíritu Santo en nuestra vida individual y en el Plan de Salvación de Dios. Años antes de Cristo, los judíos celebraron Pentecostés como una fiesta anual de la cosecha. La palabra en sí proviene de la traducción griega durante "cincuenta días" que significa cincuenta días después de la Pascua. Para esta celebración, judíos de todo el mundo de la época vinieron a Jerusalén para la fiesta. Debido a que la Muerte y Resurrección de Jesús ocurrieron en la época de Pascua y Su Ascensión fue cuarenta días más tarde y cerca de la celebración de Pentecostés, Dios utilizó esta Fiesta judía para dar a conocer el próximo gran don a la humanidad la efusión del Espíritu Santo. La referencia a la "confusión" en la historia de la "Torre de Babel" en la Primera Lectura de la Misa de Vigilia del Sábado contrasta con el "asombro y el deleite" de la gente en la Segunda Lectura para la Misa dominical. La primera es negativa causada por la mala intención, pero la segunda es positiva causada por la venida del Espíritu Santo en beneficio de toda la humanidad. Antes de la Muerte y Resurrección de Cristo, el Espíritu Santo no estaba disponible para la

humanidad; pero ahora Él está siendo derramado sobre todos los bautizados para nuestro beneficio y gracia. El Espíritu Santo, la tercera persona de la Trinidad y Dios, asume ahora su papel en el Plan de Salvación de Dios. Después de que Jesucristo estableció las bases para la Iglesia y la dejó en las manos de sus Apóstoles, prometió permanecer con ellos para siempre **Mateo 28,20**. Esto no se podía hacer en forma física porque su naturaleza humana era la limitación de todos los seres humanos. Por lo tanto, Jesús está con nosotros en la forma espiritual del Espíritu Santo y Él continúa estando con la Iglesia, el Pueblo de Dios para siempre. La venida del Espíritu Santo en el primer Pentecostés después de la Ascensión de Jesús marca el comienzo oficial de la Iglesia Católica, y la celebramos como el "Cumpleaños" de la Iglesia. La función del Espíritu Santo es guiar y proteger a la Iglesia institucional y a cada uno de nosotros individualmente de vuelta al Padre para estar unidos con Él para siempre cuando nuestro tiempo aquí en la tierra haya terminado. Esto suena claro y fácil, pero desafortunadamente muchas personas no escuchan al Espíritu Santo que está tratando de dirigirlos. Tal negligencia es la causa de la mayoría de nuestros problemas mundanales, así como personales. Se les anima a orar al Espíritu Santo por su guía y dirección y a comprender lo que Dios desea de ustedes como parte de Su Plan de Salvación. Pero eso es sólo el principio. Después de haber orado pidiendo iluminación y guía, debes estar abierto a seguir adelante con lo que se te pida. ¡Algo en lo que pensar durante tu tiempo de oración esta semana!

PARISH COLLECTION Our last week Collection was \$5,060.00 for St. Gabriel and \$2,211.00 for St. Joseph, which gives a total of \$7,271.00 for the entire parish. Thank you very much for your generosity. **COLECTA**

PARROQUIAL La Colecta del pasado domingo fue \$5,060.00 para San Gabriel y \$2,211.00 para San José. Lo que da un total de \$7,271.00 para toda la parroquia. Gracias por su generosidad. Que el Señor les bendiga! **EXPOSICIÓN DEL**

SANTÍSIMO Exposición del Santísimo el miércoles, de las 8:30am hasta las 4:45pm, en San José, terminando con la Misa a las 5:00pm. Aquí en San Gabriel, Jueves Eucarístico 6:00pm a 7:00pm, terminando con la Misa a las 7:30pm. El primer Viernes de cada mes que es el día del Sagrado

Corazón de Jesús, tenemos la Exposición del Santísimo de las 9:00am hasta las 7:45pm, terminando con la Santa Misa a las 7:30pm. Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los hermanos y hermanas de la parroquia que vienen todos los jueves a participar en esta HORA SANTA y también, en la Misa. Que el Señor los bendiga abundantemente. Todos los demás están invitados a acompañarnos.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL

El pasado domingo habíamos hablado de la Campana del Cardenal, publicando en inglés la carta que nos llegó de la oficina del Vicario General de la Arquidiócesis. Esperamos que todos se hayan comprometido con el programa de **RENOVAR Y RECONSTRUIR** no se olviden de su compromiso. Hay que recordarse que la Campana del Cardenal es para apoyar la pastoral del Cardenal a nivel de la Arquidiócesis. Mientras que Renovar y Reconstruir es para ayudar la Parroquia a realizar sus propios proyectos. Contamos con sus generosidades ¡Ciao!

ST. ANTHONY'S DEVOTION

The Italian Community of St. Gabriel St. Joseph Parish is inviting to everyone to join us in praying God through the Blessed St. Anthony at St. Joseph Church on Tuesdays at 7:00pm. We will start this coming Tuesday March 16, 2021 until June 8, 2021. Here the Schedule: 7:00pm, Confession; 7:30pm, St Anthony Devotion. On June 8, 2021 there will be a Special Mass with the Anointing with the Holy Oil. On Sunday, June 13, 2021 Special Mass at 4:00pm in Honor to St. Anthony, following the Procession. All parishioners are invited.

DEVOCIÓN A SAN ANTONIO La Comunidad Italiana de la Parroquia San Gabriel San José está invitando a todos a unirse a nosotros para orar a Dios por la intercesión del Beato San Antonio en la Iglesia San José los martes a las 7:00 pm. Comenzaremos este próximo martes 16 de marzo del 2021 hasta el 8 de junio del corriente. Aquí está el Horario: 7:00pm, Confesión; 7:30pm, oración a San Antonio. El 8 de junio del 2021 habrá una Misa especial con la unción del Santo Oleo. El domingo 13 de junio del 2021 Misa Especial a las 4:00pm en Honor a San Antonio, después de Misa, la Procesión. Todos los feligreses están invitados.

UNFAILING PRAYER TO SAINT ANTHONY

"Blessed be God in His Angels and in His Saints! O Holy St. Anthony, gentlest of Saints, your love for

God and Charity for His creatures, made you worthy, when on earth, to possess miraculous powers. Miracles waited on your word, which you were ever ready to speak for those in trouble or anxiety. Encouraged by this thought, I implore you to obtain for me (request). The answer to my prayer may require a miracle; even so, you are the Saint of miracles. O gentle and loving St. Anthony, whose heart was ever full of human sympathy, whisper my petition into the ears of the sweet Infant Jesus, who loved to be folded in your arms; and the gratitude of my heart will ever be yours. Amen." Recite one Our Father, Hail Mary, and Glory Be to the Father...

LA ORACIÓN INQUEBRANTABLE A SAN ANTONIO

"Bendito sea Dios en sus Ángeles y en sus santos! Oh Santo San Antonio, el más gentil de los santos, tu amor por Dios y la Caridad por sus criaturas, te hizo digno, cuando estabas en la tierra, de poseer poderes milagrosos. Milagros esperó tu palabra, que siempre estabas listo para hablar por aquellos en problemas o ansiedad. Alentado por este pensamiento, les imploro que obtengan para mí (solicitud). La respuesta a mi oración puede requerir un milagro; aun así, usted es el Santo de los milagros. Oh gentil y amoroso San Antonio, cuyo corazón siempre estuvo lleno de simpatía humana, susurra mi petición en los oídos del dulce Niño Jesús, que amaba ser doblado en tus brazos; y la gratitud de mi corazón siempre será tuya. Amén." Recita un Padre Nuestro, un Ave María y Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu. **ST. JOSEPH'S YEAR**

Each of us can discover in Joseph the man who goes unnoticed, a daily, discreet and hidden presence an intercessor, a support and a guide in times of trouble. Saint Joseph reminds us that those who appear hidden or in the shadows can play an incomparable role in the history of salvation. **AÑO DE SAN JOSÉ** Cada uno de nosotros puede descubrir en José al hombre que pasa desapercibido, una presencia diaria, discreta y oculta, un intercesor, un apoyo y un guía en tiempos de problemas. San José nos recuerda que aquellos que aparecen ocultos o en las sombras pueden desempeñar un papel incomparable en la historia de la salvación. Por favor, en sus devociones personales, dirijan sus oraciones a Dios por la intercesión de San José por la parroquia hasta diciembre próximo. El Señor se lo pague. ¡Muchísima Gracias! **OTHER POSSIBILITY TO PARTICIPATE IN THE**

4:00pm MASS OR THE 6:00pm. People who are working on Sunday morning and can't really participate in any our morning Masses have two possibilities to do so now. Since we have two other Masses in the afternoon, either they participate in the Haitian Mass at 4:00pm or the Spanish one at 6:00pm. Everybody is invited. **OTRA POSIBILIDAD DE PARTICIPAR EN LA MISA DE LAS 4:00pm O LAS 6:00pm.** Las personas que están trabajando el domingo por la mañana y realmente no pueden participar en ninguna de nuestras Misas matutinas tienen dos posibilidades de hacerlo ahora. Ya que tenemos otras dos Misas por la tarde, o participan en la Misa haitiana a las 4:00pm o la española a las 6:00pm. Todos están invitados.

THE MEANING OF PENTECOST

When the Holy Spirit came upon the Apostles and the other believers on the Day of Pentecost, those who heard them speaking in tongues were perplexed and asked, "What does this mean?" 2:12. The question persists in our day. Many claim that the meaning of Pentecost is that we should have the same experience as the disciples, namely, that we are to seek the baptism of the Holy Spirit and to speak in tongues. You have probably had other Christians ask you, as I have, "Have you received the Baptism of the Holy Spirit?" If you have not spoken in tongues, they are eager to help you have this experience for yourself. We all need to answer biblically, in light of the context, what is the meaning of Pentecost? Acts 2:1-13

EL SIGNIFICADO DE PENTECOSTES

Cuando el Espíritu Santo se encontró con los Apóstoles y los demás creyentes en el Día de Pentecostés, aquellos que los escucharon hablar en lenguas quedaron perplejos y preguntaron: "¿Qué significa esto?" 2,12. La pregunta persiste hoy día. Muchos afirman que el significado de Pentecostés es que debemos tener la misma experiencia que los discípulos, a saber, que debemos buscar el Bautismo del Espíritu Santo y hablar en lenguas. Probablemente han tenido otros cristianos que les preguntan, como yo, "¿Han recibido el Bautismo del Espíritu Santo?" Si usted no ha hablado en lenguas, que están ansiosos por ayudarlo a tener esta experiencia para usted. Todos tenemos que responder bíblicamente, a la luz del contexto, ¿cuál es el significado de Pentecostés? **Hechos 2,1-13.**

N. CANCRO, INC. FUNERAL HOME

Anthony M. Barone
 Parish Funeral Home — Established 1882
 104-4th St., New Rochelle
 ☎ 914-632-7365



Clases de Ingles, Ciudadania,
 TASC (HSE prep.),
 Computadoras
 Los horarios son variados de dia,
 noche y sabados

Favor llamar :
 914-937-3829/ 914-637-1936

LLOYD MAXCY & SONS BEAUCHAMP CHAPEL, INC.

Stephen P. Tenore - Robert P. Smillie
 -Established 1873-
 16 Shea Place, New Rochelle, New York
 (914) 632-2700

FUNERALS - CREMATIONS

Peter M. Frisolone
 Funeral Director
633-0500
 newrochellefuneralhome.com
 104 4th Street, New Rochelle, NY 10801



Sisto & Paino, Inc. Funeral Directors

Serving the community since 1929
 16 Shea Place, New Rochelle, NY
 Stephen P. Tenore
 (914) 636-4938

Got Medicaid and Medicare? Get more benefits.

Call 1-844-278-9967 to learn more.



THIS SPACE IS
AVAILABLE

**SUPPORT YOUR
 LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**AVAILABLE
 FOR A LIMITED TIME**

ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE

Contact **Jacqueline Marshall** to place an ad today!
 jmarshall@4LPi.com or (800) 477-4574 x6658

EMBAJADA LATINA, INC.

Tu gente de Confianza
 I am Enrolled to Represent
 Taxpayers before the IRS
America's Tax Experts
 www.marcostimanea.com
 (914) 235-3124



503-B Main St., New Rochelle, NY
 J. Marcos Timana, EA
 SENIOR TAX ACCOUNTANT

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
 right to your inbox!

www.parishesonline.com



Wendy K. Galvan

Licensed Real Estate Salesperson

Cell: 914-514-0808 | Office: 914-235-4996

wendykgalvan@gmail.com • century21marciano.com

546 North Avenue • New Rochelle, NY 10801 • Hablo Español
 Each Office is independently Owned and Operated

*Lifelong parishioner,
 of St. Gabriel's*



"We Specialize in Small Business"

INCOME TAX

528 Main St., 2 Front, New Rochelle NY 10801

Office: 914-804-7555
 WhatsApp: 914-349-2165
 123taxsolutions@gmail.com



SUPPORT THE **ADVERTISERS**
 THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

